

A. D. 1240. — Registres de l'empereur Frédéric II.
 Naples, Regio Archivio di Stato, Regestum Friderici II. imperatoris, fol. 71v.

Page du «Regestum» de l'empereur Frédéric II. Le manuscrit contient des copies de lettres de Frédéric II. d'Octobre 1239 au commencement de Juin 1240. Toutes ces lettres traitent des affaires de Sicile. Au-dessus de chaque feuillet se trouve le nom de mois et de lieu; le jour du mois est noté avec chaque écrit (1). Les lettres commencent par des indications sur l'ordre impérial pour l'expédition de la pièce, sur l'officier qui transmettait l'ordre et sur le nom du notaire qui écrivait la lettre. En marge il y a le sommaire. — Les 116 feuillets encore conservés du manuscrit sont en papier arabe fort et bien lisse; malheureusement ils ont souffert de l'humidité; leur grandeur moyenne semble avoir été de 30×21 cm., elle est maintenant un peu réduite, car les marges ont été coupées. Le manuscrit est un des plus anciens manuscrits de papier de l'Occident. — Le registre a été imprimé dans Cajetan Carcani, *Constitutiones regum regni utriusque Siciliae mandante Friderico II. imperatore per Petrum de Vinea etc.*, Naples 1786, p. 233—420; notre page (dans l'édition pag. 70 *adversa*) se trouve p. 345—347; voir aussi Huillard-Bréholles, *Historia diplomatica Friderici II.*, Paris, 1859, V, p. 747. Un Fac-similé de deux autres pages (73^e et 102^e) se trouve dans Sybel et Sickel, *Kaiserurkunden in Abbildungen*, livr. VI, pl. 17. Sur le registre voir J. Ficker, *Beiträge zur Urkundenlehre*, II, Innsbruck 1878, p. 15. 37. 42; F. Philippi, *Zur Geschichte der Reichskanzlei unter den letzten Staufern*, Münster 1885, p. 30; H. Bresslau, *Handbuch der Urkundenlehre*, I, Leipzig, 1889, p. 104.

Cette écriture a déjà beaucoup de formes cursives. Le scribe s'efforce de lier étroitement les lettres des mots et autant que possible d'en écrire beaucoup d'un seul trait de plume; pour cela, il donne souvent des coulées à **d**, **p**, **s** et les forme d'un coup de plume tout différent que précédemment.

Lettres isolées. **d** prend soit la forme habituelle ronde (*facientes*, 18), soit la forme cursive, dans laquelle la hache supérieure forme une boucle (*ad*, 19. 30; *dominicæ*, 26; *quondam*, 35); à remarquer que le copiste forme la boucle d'après la même procédé que nous employons aujourd'hui dans l'écriture courante; c'est la première fois que nous rencontrons cette forme de **d**. Le dernier jambage de **m** et de **n** est parfois allongé à la fin des mots (12. 29). La hache de **p** forme quelquefois une boucle (*Petru*, 16; *per*, 29). **r** descend la plupart du temps au-dessous de la ligne, souvent très bas (16. 19. 20. 21). **L**' rond mérite une attention particulière: il se lie le plus souvent avec la lettre précédente et est écrit d'une nouvelle façon, de sorte qu'il ressemble à l's rond de l'allemand moderne (19. 20. 28). Voir z (39).

Abréviations. Les noms et les mots qui reviennent souvent sont ordinaires-

ment abrégés, par ex. **f. n.** = *fidelis noster* ou *fideles nostri* (3. 4. 17. 22), **f. t.** = *fidelitas tua* (4. 19), **g. p. r.** = *generals pondus regni* (19); pour la transcription de ces abréviations nous suivons l'édition mentionnée de Carcani. Le point et le trait dans les abréviations de **bis** et **qui** sont tantôt séparés, tantôt écrits d'un seul coup de plume (3. 5. 6. 10). Les finales des mots sont souvent remplacées par de longs traits obliques, particulièrement dans le petit mot *de* (3. 5. 12. 14. 33). Pour **er** on a la plupart du temps un trait vertical ondulé (*poteritis*, 21; *existere*, 24); mais souvent **er** est remplacé par l'a ouvert *suscrit* (*desaret*, 14; *camere*, 20; *gerentibus*, 28); dans *serunt* (8) il est remplacé par un trait horizontal ondulé. Le signe pour **ur** sert également pour l'**ur** seul (*Portu*, 16. 33). Comme signe commun d'abréviation le scribe emploie quelquefois un trait horizontal double (*reditum*, *regnum*, 10; *uncias*, 17), et quelquefois un trait vertical ondulé (*officialis*, 31; *custodes*, 33).

Les liaisons de boucles sont nombreuses. Voir par ex. **bo** (24), **oe** (23), **os** (29).

Comme signes de ponctuation on a un trait oblique, un point avec un trait par-dessus, et un point (9. 10. 15. 29. 30).

Febrero in Cuccuione.

[§] *Alexander filio Henrico pro expensis falconum et canum Lombardelli et aliorum.*

§ XIº. De imperiali mandato facto per magistrum Albertum scriptis Laurentius Alexandro filio Henrici: Lombardellum de Ymola, Renaldum de Aquino, Malgerium Sorcellum, Jacobum de Gaudio, Riccardum Filangerium, Rogerium Portastellum, Fridericum Muscatum, Obaldinum fratrem Lombardelli, Scornauaccam, Renaldum de Castañi¹⁾, et Berardum de Aquauia, falconerios et fideles nostros, cum avibus nostris et canibus, necnon Berardum de Schultro infirmum, valletum et fidelem nostrum, in regnum mittimus moraturos; fidelitati tue mandamus, quatenus Lombardello predicto pro se, duobus scuteris et tribus equis, pro XX diebus huic mense Februario XIII. indictionis tres uncias auri ad pondus curie, necnon cuilibet predictorum valletum tantum²⁾ pro eisdem diebus, sicut recipere soliti sunt in curia nostra, et Iacobu de Imola falconerio, quem mittimus cum eisdem, pro se, uno scutero et duobus equis, pro predictis diebus, secundum assiam curie et sicut dari consuevit in regno, ad requisitionem dicti Lombardelli et per manus eiusdem, pro qualibet predictorum, videlebat pro se, duobus scuteris et tribus equis, usque ad redditum nostrum in regnum, necnon tribus scuteris maresstalle, quos cum canibus destinamus, pro se et tribus mulis, ac Thomasiu Bruno falconerio pro se et uno equo, a mense Marci inantea, quia pro toto mense Februario de camera solutus est ipse Thomasius, secundum quod etiam fiet auctio vel diminucio personarum, avium sive canum, de pecunia curie, que est per manus tuas, expensas debaces exhibere, daturus necessaria pro avibus et canibus nostris quos custodiunt, prout idem Lombardellus a te duxerit requirenda, et recepturus ab eo 15 de omnibus, qui sicut dictum est deders, apodixam.

§ Item scriptis Angelo de Marræ et Eufrenon de Porta, custodibus erarii in Castro Salvatori ad mare: Quia Petrus Magnus et Albertus Busoli, mercatores Parmenses, fideles nostri, valletis nostris de Lubech nuper redeuntibus triginta sex uncias auri ad generale pondus regni pro parte nostre curie mutarunt, ad facientes videlebat expensas pro se et falconibus quos portabant, fidelitati tue³⁾ precipiendio mandamus, quatenus statim viis his litteris triginta sex uncias auri ad generale pondus regni restituatis dicto Petro, omni difficultate remota; ipsos etiam et socios corundem de alia pecunia, quam noscamere mutarunt, pro quibus super eadem vobis scriptissimus, iuxta tenorem literarum quas habent, quam citius poteritis, integre quietare curetis.

§ Item scriptis litteras patentes: Fridericus ad. Notum etc. quod Nicolaus Iohannis de Angelo, civis Romanus, fidelis noster, dum nobis humiliter supplicaret, quod, cum Thomasius de Galiano de Lentino, qui pro administratione quam super extractione frumenti pro curia nostra minus bene exercuit⁴⁾, capitus fuit, infiscatis omnibus bonis suis, debitor eius existenter in uncis ari centum

25 viginti quatuor ad generale pondus regni, nos ipsam pecuniam sibi restitui mandaremus, nos, facta pridem de ipso debito nostre curie plena fide, dictam pecuniam usque ad festum personaliter contigesset; super quo scriptissimus venerabilibus Iacobu, Capuano archiepiscopo, et Petro, episcopo Rauellensi, dilectis familiaribus nostris, tune temporis in regno gerentibus vicis nostris, ut, si contingere nos in regnum dicte nativitatis dominice termino non redire, dicto Nicolaus solvi facerent pecuniam memoratam; idem vero super rediens et ostendens per 30 litteras archiepiscopi Capuani, cui soli nostras litteras dederat, absente episcopo Rauellensi, qui ad nos iam venerat vocatus a nobis, dictam pecuniam sibi non fuisse solutam, eo quod officiales mutati erant et mandatum de assignanda cuquam pecunia non habebant, sed de ea ad nostrum erarium transmittenda conventionem cum curia nostra fecit, quod in kalendis Augusti proximo futuri huic XIII. indictionis debeat integrè de ipso debito quietari per Angelum de Marræ et Eufrenonem de Porta custodes etc., ad quos ipsum cum litteris nostris duximus transmittendum; quod si pecunia non soluta dictus solutionis terminus pertransiret,

35 deinde inantea, quandiu soluto differretur, ana tres⁵⁾ uncias per centenarius⁶⁾ in mense pro dampnis et interesse ipsi⁷⁾ solvere tenebuntur de pecunia nostra ipsorum custode deputata, et nichilominus de eadem solvente integrè uncias⁸⁾ supradictas eidem.

Ad cuius etc. presentes litteras etc.

§ Similes clausas per eadem verba scriptis pro eodem ad eosdem custodes, addita conclusione: quod ipso termino solvant uncias ipsas ei vel nuntio aut procuratori.

§ Similes apertas et clausas per eadem verba scriptis idem pro Iohanne Guiczonio Romano de uncis auri centum triginta sex ad generale pondus.

¹⁾ Carcani et après lui Huillard-Bréholles transcrivent *Castro maris*; il paraît qu'il faut lire *Castanea*; dans l'*Index nominum* d'Huillard-Bréholles on trouve le nom *Gentilis de Castanea* (p. 1296). ²⁾ Après tantum il y a un grattage. ³⁾ Le sens exige Ƚ = vestre, ainsi l'interprète Carcani. ⁴⁾ Carcani: exercut. ⁵⁾ ana tres: voir Ducange, *Glossarium, au mot ana*. ⁶⁾ Carcani: pro centenario. ⁷⁾ Carcani: ipsa.